

※ Se requiere una solicitud separado para el suministro previo a la inscripción de nuevos útiles escolares ※ Es necesario hacer la aplicación todos los años

A los señores padres de los alumnos

**Importante !**

## **Información sobre el sistema de ayuda escolar del año 2024**

La ciudad de Tochigi presta la ayuda económica para hogares que tienen hijos que están en la escuela primaria (shougakkou) y escuela secundaria (chuugakkou). Los gastos de pago del almuerzo de la escuela , gastos en compra de cuadernos. Al prestar esta ayuda , sus hijos podrán estudiar tranquilamente.

### **1. Hogares que puedan solicitar**

- Familias con dirección en la ciudad de Tochigi , cuyos hijos asisten a la enseñanza básica (shougakkou. Chuugakkou) que reciben la ayuda de la protección social (you hogosha) .
- Familias que se encuentran en semejante situaciones de dificultades , y que el Consejo educativo reconozca y apruebe para recibir la ayuda escolar , (junyou hogosha).

**【 Familias consideradas a nivel equivalente “Junyou hogo” 】 Hogares que corresponden a cualquiera de (① o ②) de abajo**

**① Hogares que recibieron alguna ayuda de las siguientes abajo después del 1 de Abril del año 2024 Sin embargo , si las siguientes medidas del a) hasta i) se completan entre el 1 de Abril del 2024 hasta el 31 de Marzo del año 2025 , se aplica el período hasta el final.**

- a) Suspensión o abolición de la protección basada en la ley de asistenta social.
- b) Exención de impuestos para el impuesto de habitantes municipales
- c) Reducción de impuesto municipal
- d) Reducción del impuesto a la propiedad
- e) Reducción del aporte nacional de pensiones
- f) Reducción o exención de la recaudación del impuestos del seguro nacional de salud.
- g) Pago de ayuda de la madre soltera
- h) Fondo de préstamo de bienestar
- i) Reducción del impuesto comercial personal

**② Hogares de bajos recursos que corresponden de los siguientes (a) y (b) , y que la junta de educación han determinado que tendrán situación difícil para que los niños ingrezara a la escuela por razones económicas.**

- a) La renta total del año anterior de todos los miembros de la misma familia es menor que 1,3 veces el valor predeterminado para recibir la ayuda de protección social establecida por el ministro de salud , trabajo y bienestar de acuerdo con el artículo 8 , párrafo 1 de la ley de protección de medios de vida.

※ **Independiente de tener el registro de residencia bajo el mismo techo o no , se considera (misma familia) , a todas las personas que forman parte del mismo presupuesto familiar.**

- b) Hogares que necesitan asistencia de reducción de ingresos debidos a desastres naturales , enfermedades , etc.
  - Después de la recepción de la solicitud , haremos una averiguación del valor de la renta total de la familia referente al año anterior. Así , las personas que no hicieron el ajuste de renta al final del año en la empresa en que trabajan , deberán hacer la declaración de impuesto sobre la renta.
  - Por favor , si el 1 de Enero del año 2024 su dirección actual está fuera de la ciudad de Tochigi , obtenga inmediatamente un certificado de ingreso del año 2023 del mes de Enero hasta Diciembre ,

de la oficina del gobierno municipal así que entre al mes de Junio.

※ **Miembro del mismo hogar , se refiere a todos los miembros de un mismo hogar , independientemente de que estén registrados**

※ Si hay una persona en el hogar cuyo ingreso se desconoce ,

**No será certificado.**

○ **Referencia de la renta para recibir la ayuda**

**( El modelo siguiente es sólo un ejemplo. Incluso si su familia tiene la misma constitución , las condiciones de cada miembro , como la edad o cualquier otra condición , harán la diferencia.**

Composición de la familia	Adulto 1 Es.primario 1	Adulto 1 Es. sec 1	Adulto 1 Es.primario 1 Es.sec 1	Adulto 2 Es.primario 1	Adulto 2 Es.primario 1 Es.sec 1
Valor total de la renta de todos los miembros de la familia del año anterior	Aprox. 2,250,000 yen	Aprox. 2,360,000 yen	Aprox. 2,940,000 yen	Aprox. 2,800,000 yen	Aprox. 3,330,000 yen

**\*Es: Escuela primaria \*Es. sec: Escuela secundario**

## **2. Modo de solicitud**

**<Per í odo de aceptaci ó n de la solicitud> (Viernes) 1 de Marzo de 2024 ~ (Viernes) 12 de Abril del 2024**

**<Lugar de presentación> Por favor , entregarse a la ventanilla del ayuntamiento ( Es posible enviar por correo )**

**〒328 -8686 Tochigi shi Yorozu chou 9 - 25**

**Secretaría de la Junta de Educación de la Ciudad de Tochigi**

**División de Asuntos Generales de la Educación ( Honchou sha 4 to piso 4 A-5**

**Lunes a Viernes 8 :30 ~ 17 : 15**

Los hogares que deseen aplicar para recibir esta ayuda acercarse al ministerio de educación de Tochigi ( Junta de Educación de la Ciudad de Tochigi División de Asuntos Generales de la Educación).

(Aquellos que necesitan protección ,no es necesario hacer la aplicación.)

※Es necesario hacer la solicitud todo el año fiscal , aunque haya recibido aprobación el año anterior.

※Después de la entrega de solicitud , un miembro de la comisión de asistencia social hará una visita , y podrá hacer preguntas sobre las condiciones de vida.

• **Para el período de aceptación de la solicitud se certificarán a partir del 1 de Abril**

※La notificación de los resultados de los trámites , se enviará a través de la escuela alrededor de julio. Además , si la escuela está certificada , la tarifa de la ayuda se pagará 3 veces al año , ( Julio , Diciembre , Marzo ) a través de la escuela.

Para la solicitud después del período de aceptación , la fecha límite es el último día de cada mes , ( si el último día es sábado , domingo , o un día festivo , el día de apertura después de los días festivos ) , la certificación comenzará a partir del día 1 del siguiente mes.

※Se necesitan aproximadamente 2 meses desde la aplicación hasta la determinación de los resultados de certificación.

**Importante !**

### 3. Contenidos de la subvención

Gastos de pago	Objetivo de concesión *1:Familia con protección esencial *2:Familia con protección semi esencial	Monto de la subvención	
		Escuela de enseñanza primaria	Escuela de enseñanza secundario
Cuota de útiles escolares	Alumno general	11,630 yen	22,730 yen
Cuotas escolares	Tarifa regular de autobus para estudiantes que usan como el medio normal más económico para viajar a niños de 4km o más y 6 km o más en un solo sentido. (Excluyendo estudiantes matriculados fuera del área y aquellos que han cambiado de escuela designada.		
Gastos para útiles escolares	A partir del 2do grado ~ 6to grado (También para alumno registrado después del mes de Mayo)	Anual 2,270 ienes	
Actividades extracurriculares sin alojamiento	Todos los grados	Gastos objetivos de hasta 1,600 ienes	Gastos objetivos de hasta 2, 310 ienes
Actividades extracurriculares con alojamiento	Todos los grados	Gastos objetivos de hasta 3,690 ienes	Gastos objetivos de hasta 6,210 ienes
Gastos de viaje escolar	Primario . alumnos del 6to grado Secundario . alumnos del 3er grado	Gastos objetivos de hasta 22,690 ienes	Gastos objetivos de hasta 60,910 ienes
Costos del equipo de educación física	Al comprar uno de los equipos de educación física necesarios para realizar clases en la escuela secundaria , que debe ser preparado individualmente por todos los estudiantes que toman la clase.		Equipo o costo de compra
Nueva cuota de útiles escolares	1er grado que serán certificados desde Abril	54,060 ienes	63,000 ienes
Tarifa de comunicación de aprendizaje en online	1 persona por cada hogar	Anual	14 , 000 ienes
Tarifa de álbum de graduación	Primario . alumnos del 6to grado Secundario . alumnos del 3er grado	Gastos objetivos de hasta 11,000 ienes	Gastos objetivos de hasta 8,800 ienes
Gastos del almuerzo escolar	1er grado a 5to grado (6to grado gratis) 1er curso a 2do curso(3er curso gratis) (Excluyendo patrones de larga duración)	Total (por mensual 4,300 ienes)	Total (por mensual 5, 100 ienes)
Gastos medicos (cupones medicos)	Para todos los alumnos (Limitado a enfermedades específicas para las cuales se han recibido recomendaciones de tratamientos	"Yohogo" *2 =Valor total "Junyohogo" *1 =Gastos encargados por los padres	

	médicos en los exámenes médicos escolares.) Especificado en el artículo 8 de la orden de aplicación de la ley de salud y seguridad escolar.	
--	---	--

- El monto de la subvención puede modificarse según la tendencia del país.
- Monto de la subvención para certificación adicional durante el año  
Gastos del material escolar , gastos de útiles escolares , cantidad anual dividido 12 meses x emitiremos la cantidad de meses certificados.  
Otros gastos .... Aquellos que han sido implementados , participados o comprados después de la fecha de certificación.

**【Información】** Junta de Educación Secretaría Administración General de División de Educación TEL 0282-21-2462